

Porównanie tłumaczeń II Królewska 12:22

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A targnęli się na niego jego słudzy Jozabad,* syn Szimeata, i Jehozabad, syn Szomera,** tak że zmarł i pochowano go z jego ojcami w Mieście Dawida, a władzę po nim objął Amazjasz,*** jego syn. ¹⁾²⁾³⁾

¹⁾ Jozabad, יְהוֹזָבָד l. יְהוֹזָבָד , czyli: JHWH obdarował : Jozabad i Jehozabad to imiona bliskoznaczne lub jedno imię w krótszej i dłuższej formie, tak mogła być określana jedna i ta sama osoba; wg G: Jezichar, Ιεζιχαρ.

²⁾ <x>140 24:25</x>

³⁾ Amazjasz, אֲמַזְיָהּ l. אֲמַזְיָה , czyli: JHWH umocnił, 796/795-767 r. p. Chr.